

# **ELA vahendusmenetluse suunised liikmesriikidele**

**AUGUST 2022**

## Sisukord

Sissejuhatus.....	3
Mis on ELA vahendamise peamised põhimõtted? .....	3
Mis on ELA vahendusmenetluse põhiomadused? .....	4
ELA vahendusmenetluse alustamine .....	5
Mis vaidlusi saab ELA vahendada? .....	5
Kuidas algatatakse vahendamine? .....	5
Kes võib taotleda ELA vahendamist?.....	6
Kuidas saab liikmesriik taotleda ELA vahendamist?.....	6
Millal on vaidlus vahendamiseks vastuvõetav?.....	7
Mis juhtub, kui ELA tunnistab vaidluse vastuvõetavaks? .....	7
Kuidas toimib vahendusmenetluse esimene etapp?.....	8
Tulemus A:    liikmesriigid lepivad kokku mittesiduva arvamuse .....	9
Tulemus B:    liikmesriigid ei jõua mittesiduva arvamuse suhtes kokkuleppele.....	9
Kuidas toimib vahendusmenetluse teine etapp? .....	9
Tulemus A:    liikmesriigid lepivad kokku mittesiduva arvamuse .....	11
Tulemus B:    liikmesriigid ei jõua mittesiduva arvamuse suhtes kokkuleppele.....	11
Mis toimub, kui vahendamine on lõppenud? .....	11
Kas liikmesriigid saavad suhelda halduskomisjoniga? .....	11
Kas liikmesriigid võivad vahendusmenetlusest taganeda?.....	12
Vormid.....	13
Liikmesriigi või liikmesriikide vahendustaotlus ELA-le.....	13
Liikmesriigi (liikmesriikide) üksikasjalik avaldus ELA-le .....	15
Esimese vahendusetapi alguse teade liikmesriigile (liikmesriikidele), ELA-lt liikmesriigile (liikmesriikidele).....	17
Vastus esimese etapi algamise teatele, liikmesriigilt (liikmesriikidelt) ELA-le .....	19
Vahenduskava, stiili ja eeskirjade teade, vahendajalt/eesistujalt ELA-le.....	21
Teise vahendusetapi alguse teade liikmesriigile (liikmesriikidele), ELA-lt liikmesriigile (liikmesriikidele).....	23
Taotlus suunata sotsiaalkindlustuse küsimus halduskomisjonile, liikmesriigilt (liikmesriikidelt) ELA-le.....	25

## Sissejuhatus

**Tööjõu liikuvus ja piiriülene liikumine ELis** tingivad tööjõu liikuvust ja sotsiaalkindlustuse koordineerimist käsitlevate keerukate ELi õigusaktide ning vähemalt kahe liikmesriigi riiklike tööhõive ja sotsiaalkindlustuse õigusaktide ning halduseeskirjade kombineeritud kohaldamise. Riiklikel esindusorganitel ja jõustamisasutustel võib olla eri arvamused, kui kohaldavad või jõustavad kehtivaid õigusakte ettevõtjate ja töötajatega seotud piiriülestes olukordades. Asjaomased ELi õigusaktid nõuavad halduskoostööd ja teabevahetust tuhandete tööhõive ja sotsiaalkindlustuse valdkonna asutuste vahel kogu ELis, mis tekitab vastastikuse sõltuvuse ja tugineb teiste liikmesriikide avalik-õiguslikele asutustele, et pakkuda keerukate üksikjuhtumite lahendusi. Sellises kontekstis võivad tekkida **liikmesriikide vahel arusaamatused ja erimeelsused seoses ELi tööjõu liikuvuse õigustiku rakendamise ja sotsiaalkindlustuse koordineerimisega**. Kuigi liikmesriikide kahepoolne dialoog on endiselt kõige otsesem viis, kuidas lahendada selliseid probleeme ja erimeelsusi, ei pruugi kahepoolne teabevahetus alati viia tõhusate tulemusteni ning liikmesriikide vaidlused võivad jääda lahendamata.

Et ületada liikmesriikide erinevusi, mida ei saa lahendada dialoogiga, on **Euroopa Tööjõuameti** (ELA) raames loodud **kohandatud vahendamissüsteem**, mis pakub liikmesriikidele sujuva mehhanismi vaidluste õigeaegseks lahendamiseks ning osutab vajalikku professionaalset ja logistikatuge. ELA vahendamisfunktsioon ja roll on sätestatud tema asutamismääruses<sup>1</sup> ning kogu vahendusmenetluse üksikasjalikud tingimused ja menetlused on sätestatud kodukorras<sup>2</sup>. Samuti on vastu võetud ELA ja sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise halduskomisjoni koostööleping, et reguleerida mõlema tegevust, kui vaidlused hõlmavad täielikult või osaliselt sotsiaalkindlustuse koordineerimist.

ELA vahendusmenetlus toimub kahe järjestikuse vahendusetapina, milles on üks vahendaja (vahendusmenetluse esimene etapp) või vahendajate koda (vahendusmenetluse teine etapp). Vahendamise lõppeesmärk on vastu võtta mittesiduv arvamus, mida liikmesriigid järgivad lojaalse halduskoostöö ja hea usu põhimõtte vaimus.

Käesolevates **ELA vahendusmenetluse suunistes liikmesriikidele** kirjeldatakse vahendusmenetluse etappe ja olulisimaid vahe-eesmärke ning käsitletakse mõningaid põhiküsimusi, mis võivad tekkida liikmesriikidel vahendusmenetlust kaalutledes. Suunistes on ka viited asjakohastele dokumendivormidele, mida liikmesriigid peavad kasutama vahendusmenetluses. Käesolevad suunised täiendavad **ELA vahendusmenetluse üldsuuniseid ja töövooge**, mis kirjeldavad üksikasjalikult kõiki ELA vahendusmenetluse töövooge ning sisaldavad kõiki asjakohaseid teabevahetuse ja halduskontrolli vorme.

## Mis on ELA vahendamise peamised põhimõtted?

ELAs toimuv vahendamine on kohtuväline ja tasuta vaidluste lahendamise mehhanism, mille eesmärk on lahendada liikmesriikide vaidlusi seoses tööjõu liikuvust ja sotsiaalkindlustuse koordineerimist käsitlevate ELi õigusaktide kohaldamise ja/või jõustamisega. See on

---

<sup>1</sup> ELA volitusi on kirjeldatud asutamismääruse (EL) 2019/1149 artikli 1 lõikes 4, avaldatud aadressil <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/?uri=CELEX%3A32019R1149>.

<sup>2</sup> ELA haldusnõukogu 10. novembri 2021. aasta otsus 17/2021, avaldatud aadressil [https://www.ela.europa.eu/sites/default/files/2022-02/Decision%2017\\_2021%20ROPM\\_EN.pdf](https://www.ela.europa.eu/sites/default/files/2022-02/Decision%2017_2021%20ROPM_EN.pdf).

**vabatahtlik protsess**, milles liikmesriigid otsustavad osaleda. Konkreetsetes vaidluses osalevad liikmesriigid on kogu protsessi vältel aktiivsed tegutsejad. ELA toetab protsessi ELA vahendamise sekretariaadi<sup>3</sup> kaudu ning pakub professionaalset abi ja logistikatuge. Vahendamine ise põhineb **erapooletuse, konfidentsiaalsuse ja paindlikkuse põhimõtetel** ning selle eesmärk on võtta vastu vastastikku vastuvõetav lahendus, mida liikmesriigid on nõus rakendama.

## Mis on ELA vahendusmenetluse põhiomadused?

Vahendusmenetlus koosneb **kahest võimalikust järjestikusest etapist**, millest kummalegi põhimõtteliselt kehtivad kodukorras sätestatud soovituslikud tähtajad. Vahendusmenetluse esimest etappi juhib **üks vahendaja**, kelle liikmesriigid valivad [määratud vahendajate nimekirjast](#). Kui liikmesriigid ei jõua vahendusmenetluse esimese etapi lõpus kokkuleppele, võivad nad otsustada jätkata vahendusmenetlust teise etapiga, mis toimub ELA haldusnõukogu määratud ekspertidest koosneva rühma või kogu **vahendajate koja** ees ([vahendajate koja ekspertide nimekiri](#)). Sellisel juhul ei vali eksperdirühma (või kogu vahendajate koja) koosseisu asjaomased liikmesriigid, vaid vahendajate koja eesistuja, kes vastutab teise vahendusetapi juhtimise eest.

Vahendaja või vahendajate koja eesistuja võib vahendusmenetlust alustades kohaldada eri vahendusviise ja stiile, mis võivad menetluse kestel muutuda vahendusmenetluse tegeliku konteksti ja arengu järgi.

Kasutada võib eri vahendusviise ning vahendaja või vahendajate koja eesistuja ja liikmesriigid otsustavad, mis vahendusviis sobib vahendusmenetluse korraldamiseks kõige paremini. Asjaomaseid liikmesriike võib siiski julgustada, et vahendaja või vahendajate koja eesistuja juhendab neid vahendusviisi valikul vastavalt oma kogemustele ja konkreetsele juhtumile. Pakutakse välja kaks peamist võimalikku vahendusviisi; praktikas kasutatakse vahendamiseks sageli varianti, milles on mõlema vahendusviisi aspektid:

- **tavaline vahendusmenetlus**
- **juhendatud vahendusmenetlus**
- **nende kombinatsioon**

Tavaline vahendusmenetlus	Juhendatud vahendusmenetlus
<p><b>Põhipunktid:</b> kolm sessiooni: alustamine, läbirääkimised, lõpetamine.</p> <p><b>Peamine eelis:</b> menetlus on väga lineaarne ja <b>võimaldab vahendajal juhendada osapooli, muutudes juhendajaks.</b></p> <p><b>Peamine risk:</b> vahendaja võib <b>avastada ummikseise</b> ja lahendust takistavaid tegureid <b>menetluses üsna hilja</b> (tõenäoliselt läbirääkimiste ajal). See võib põhjustada tarbetuid viivitusi.</p>	<p><b>Põhipunktid:</b> kolm sessiooni: alustamine (<b>väga põhjalik</b>), läbirääkimised, lõpetamine.</p> <p><b>Peamine eelis:</b> alustamissessioon on väga põhjalik; vahendaja võimaldab osapooltel arutada, mis vahendusviisi nad soovivad järgida, ja kutsub neid üles <b>protsessi kujundama</b>. Algusest peale on tähelepanu keskmes mõistmine, miks osapooled ei ole suutnud vaidlust lahendada, ja teha selle põhjal järeldus, mida seejärel kasutatakse</p>

<sup>3</sup> Vahendamise sekretariaat on osa ELA koostöötöe osakonnast.

	<p>struktureerituma läbirääkimisvooru ettepaneku tegemiseks. Selle tulemuseks võib olla järjepidev ajasääst.</p> <p><b>Peamine risk:</b> Et asjaomased liikmesriigid ei pruugi olla veendunud, et nad teevad kohe selget ja läbipaistvat koostööd, võib kogu protsess kesta kauem.</p>
--	--

Vahendusmenetluse kestel saab liikmesriikidele teha kättesaadavaks **erialased ekspertideadmised** ELi tööjõu liikuvuse ja sotsiaalkindlustuse koordineerimise valdkonnas, kaasates **nõuandvaid eksperte**. Kogu vahendamise eesmärk on jõuda liikmesriikide kokkuleppele (mittesiduva) arvamuse suhtes. Arvamus arvestab ELi õigustikku ja muid tõlgendavaid dokumente, mille on esitanud liidu õigusega volitatud eriasutused, ning mis sisaldavad soovitusi ja/või konkreetseid lahendusi vaidluse lahendamiseks<sup>4</sup>. Kokkuleppe saavutamisel kohustuvad liikmesriigid rakendama mõlema osapoole jaoks vastuvõetavat lahendust kokkulepitud tähtaja jooksul ja esitama selle rakendamise kohta aruande kolme kuu jooksul alates mõlema osapoole jaoks vastuvõetava lahenduse vastuvõtmisest.

## ELA vahendusmenetluse alustamine

ELA vahendusmenetluse kasutamisel tuleb alati täita kaks eeltingimust:

- (1) liikmesriigid on püüdnud küsimust lahendada vahetu kontakti ja kahepoolse dialoogiga;
- (2) liikmesriigid nõustuvad osalema ELA vahendusmenetluses.

## Mis vaidlusi saab ELA vahendada?

Vahendusmenetlus hõlmab **kõiki ELA vastutusala valdkondi<sup>5</sup>: töötajate lähetamine, sotsiaalkindlustuse koordineerimine, töötajate vaba liikumine ja rahvusvahelise maanteetranspordiga seotud sotsiaalõigusaktid**. Kui vaidlus on täielikult või osaliselt seotud sotsiaalkindlustusega, teavitab ELA halduskomisjoni kooskõlas halduskomisjoni ja ELA koostöölepinguga<sup>6</sup>.

## Kuidas algatatakse vahendamine?

Vahendusmenetluse võib algatada kolmel viisil:

- (1) ühe (või mitme) vaidluses osaleva liikmesriigi taotlusel;
- (2) SOLVITi võrgustiku suunamisel;

<sup>4</sup> Euroopa Tööjõuameti vahendusmenetluse eeskirjade artikkel 17.

<sup>5</sup> ELA volitusi on kirjeldatud asutamismääruse (EL) 2019/1149 artikli 1 lõikes 4, avaldatud aadressil <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/?uri=CELEX%3A32019R1149>.

<sup>6</sup> Otsusega 18/2021 kiideti halduskomisjoni ja ELA koostööleping heaks 22. detsembril 2021. Leping jõustus 1. juunil 2022 ja on avaldatud aadressil <https://www.ela.europa.eu/sites/default/files/2022-03/ELA-AC-signed-agreement.pdf>.

(3) ELA algatusel.

Tavaolukord on olukord, kus **liikmesriigid teevad algatuse, et taotleda ELA-lt vahendusmenetlust vaidluses, milles nad osalevad**. Üks vaidluses osalev liikmesriik võib taotleda vahendusmenetlust (sellisel juhul taotleb ELA teiste vaidluses osalevate liikmesriikide nõusolekut), kuid liikmesriigid võivad esitada vahendustaotluse ELA-le ka koos või samal ajal.

## Kes võib taotleda ELA vahendamist?

Põhimõtteliselt võib iga riiklik avalik-õiguslik asutus või organ, kellel on pädevus tööhõive ja sotsiaalkindlustuse valdkonnas ELi piiriülestes olukordades, esitada ELA-le vahendustaotluse, kui tal on erimeelsus ja/või lahendamata vaidlus teise liikmesriigi riikliku avalik-õigusliku asutuse või organiga seoses asjakohase ELi töö- ja sotsiaalkindlustuse õigustiku kohaldamisega. Kuigi **tavaliselt taotleb asjaomase liikmesriigi nimel vahendust taotlev tööhõive ja/või sotsiaalkindlustuse eest vastutav ministeerium**, jääb liikmesriikide otsustada, kas ja mis avalik-õiguslikud asutused või organid on positiivse vastuse korral pädevad esitama ELA-le vahendustaotluse. Sellised riiklikud avalik-õiguslikud asutused või organid võivad olla 1) sotsiaalkindlustusasutused, 2) tööhõiveasutused, 3) järelevalveteenistused või 4) muud avalik-õiguslikud asutused.

## Kuidas saab liikmesriik taotleda ELA vahendamist?

Taotluse saab esitada [vahendustaotluse](#) vormiga, mille peab täitma ja allkirjastama ELA vahendamist taotleva riikliku avalik-õigusliku asutuse volitatud esindaja. Iga liikmesriik, kes soovib taotleda vahendamist, täidab ja saadab ELA-le vahendustaotluse. Vahendustaotlus tuleb saata e-postiga ELA vahendamise sekretariaadi e-posti aadressile ([mediation@ela.europa.eu](mailto:mediation@ela.europa.eu)). Nõuetekohaselt allkirjastatud vahendustaotluse elektroonilisest esitamisest piisab ja paberversioone ei ole vaja postiga saata. ELA vahendamise sekretariaat registreerib saabuvad taotlused ametiseses registreerimissüsteemis. Asjaomase taotluse esitamise kuupäevaks loetakse registreerimise kuupäev.

Koos vahendustaotlusega, kuid **mitte hiljem kui 15 tööpäeva jooksul** alates vahendustaotluse esitamise kuupäevast peavad liikmesriigid esitama üksikasjaliku avalduse, kasutades [üksikasjaliku avalduse](#) vormi. Üksikasjalikus avalduses kirjeldavad liikmesriigid vaidluse ulatust ja üksikasju või erimeelsusi. Üksikasjalikus avalduses peab olema kogu vajalik teave, mis võimaldab ELA-l vastuvõetavuse kontrollimisega leida, kas juhtumit saab vahendada.



Taotluse esitanud liikmesriigid peavad tagama, et kõik liikmesriikide (alus)vaidluses osalevate isikute ja/või ettevõtjate **isikuandmed anonüümitakse**<sup>7</sup>.

Kui kõik konkreetses vaidluses osalevad liikmesriigid ei ole taotlenud vahendamist, tagab ELA, et kõiki ülejäänud vaidluses osalevaid liikmesriike teavitatakse vahendustaotlus(t)est, mille ta on saanud taotluse esitanud liikmesriigilt (liikmesriikidelt). Peale selle küsib ELA, kas ülejäänud liikmesriigid nõustuvad vahendusmenetlusega või mitte; nõustumise korral küsib

---

<sup>7</sup> Vahendusmenetluse eeskirjade artikli 5 lõige 2.

ELA neilt üksikasjalikud avaldused. Peale selle on ELA-l võimalus küsida liikmesriikidelt lisateavet, mida on vaja vaidluse täielikuks mõistmiseks<sup>8</sup>.

## Millal on vaidlus vahendamiseks vastuvõetav?

Kui kõik vahendustaotlused, üksikasjalikud avaldused ja lisaselgitused on vaidluses osalevatelt liikmesriikidelt kätte saadud, teeb ELA juhtumi toimikute **vastuvõetavuse kontrolli**. Viimase üksikasjaliku avalduse kättesaamise kuupäev on ELA ametiseses registreerimissüsteemis registreerimise kuupäev.

Vastuvõetavuse kontrolli peamine eesmärk on kontrollida, kas vahendusmenetluse (esimese etapi) käivitamisel ei ole takistusi seoses järgmisega:

- osapoolte vabatahtlik otsus ELA vahendamise kohta kui piisav vahend lahendada nende vaidlus;
- vaidluse olemus ja sisuline ulatus ELA pädevuses;
- kas samas vaidlusküsimuses on kohtumenetlusi;
- võimalik vajadus teavitada halduskomisjoni.

## Mis juhtub, kui ELA tunnistab vaidluse vastuvõetavaks?

ELA vahendamise sekretariaadi tehtav vastuvõetavuse kontroll võib viia **vahendusmenetluse esimese etapi ametliku käivitamiseni**. Liikmesriigid saavad ELA-lt **esimese vahendusetapi alguse teate**, milles kutsutakse liikmesriike üles:

- (1) valima vahendaja **määratud vahendajate nimekirjast 10 tööpäeva jooksul**;
- (2) kinnitama või määrama esimese vahendusetapi jaoks riikliku esindaja.

Liikmesriigid kasutavad vormi „**Esimese vahendusetapi alguse teate vastuskiri**“, milles kinnitavad valmisolekut osaleda vahendamises ja teatavad valitud vahendaja.



**Liikmesriigid saavad valida vahendaja mitmeti ja nad võivad vastuses märkida järgmist:**

- kelle (üks või mitu vahendajat) nad on valinud määratud vahendajate nimekirjast;
- nõusolek kõigi määratud vahendajate nimekirja kuuluvate vahendajatega;
- mittenõustumine ühe või mitme määratud vahendajate nimekirjast väljapakutud vahendajaga.

**Liikmesriike kutsutakse üles määrama määratud vahendajate nimekirjast vahendaja otsese kahepoolse kontakti kaudu, et saavutada ühine kokkulepe.**

Kui liikmesriigid lepivad kokku vahendaja, määrab ELA valitud vahendaja ametlikult. Vastupidisel juhul teeb ELA enda algatusel liikmesriikidele ettepaneku nimetada vahendaja määratud vahendajate nimekirjast ja liikmesriigid peavad valikuga nõustuma.

---

<sup>8</sup> Seda küsib ELA **lisateabe taotluse** vormi kaudu, millele liikmesriigid saavad vastata **lisateabe taotluse vastusega**.

Alates kuupäevast, kui ELA nimetab vahendaja ametlikult, algab ligikaudu **45 tööpäeva pikkune tähtaeg**, mille jooksul toimub vahendusmenetluse esimene etapp eesmärgiga jõuda vaidluse suhtes ühisele kokkuleppele.



**Liikmesriigid nimetavad ühe riikliku esindaja, kes on vahendamise ajal oma liikmesriigi nimel peamine kontaktisik. Liikmesriigid võivad riiklikku esindajat millal tahes muuta, teatades sellest ELA-le, ning see isik ei pea tingimata olema esindaja, kes on esitanud ELA-le vahendustaotluse.**

**Liikmesriikidel on õigus otsustada, mis asutused (ja nende esindajad) osalevad vahendusmenetluses nende delegatsiooni osana. Mõnel juhul osalevad vahendamisel liikmesriikide delegatsioonides riiklikud sotsiaalpartnerid.**

## Kuidas toimib vahendusmenetluse esimene etapp?

Vahendusmenetluse esimese etapi peamine eesmärk on ületada osapoolte erimeelsused ELi tööjõu liikuvuse õigustiku kohaldamise kohta konkreetsel juhul ühe vahendaja toetusel, kes on valitud liikmesriikide ühisel kokkuleppel. Vahendaja hõlbustab protsessi, et lepitada asjaomaste liikmesriikide erimeelsused, mis võib lõppkokkuvõttes viia mõlemale osapoolle vastuvõetava lahenduseni.

Esimene vahendusetapp kestab põhimõtteliselt kuni 5 kuud. Vahendusmenetluse vältel võidakse menetlus siiski peatada või võib toimuda varajane lõpetamine.<sup>9</sup> Peale selle võib vahendamise ajal olla vaja, et ELA teeb koostööd halduskomisjoniga, et käsitleda sotsiaalkindlustuse koordineerimisega seotud küsimusi<sup>10</sup>.

Määratud vahendaja konsulteerib liikmesriikidega, et valida kõige sobivam lähenemisviis. Vahendaja juhib vahendusprotsessi, määrates päevakorra, valides suhtluskeeled ning kavandades (füüsilisi ja/või veebipõhiseid) kohtumisi ja teabevahetust liikmesriikide vahel. ELA vahendamise sekretariaat abistab vahendajat haldus- ja logistilise toe, sealhulgas suulise tõlke teenustega. Vahendaja kaasab aktiivselt liikmesriike ja konsulteerib nendega alates protsessi algusest kuni lõpparuande ja mittesiduva arvamuse koostamiseni.

Kui vahendaja on otsustanud, mis on menetluse korraldamiseks kõige sobivam vahendusviis (tavaline või juhendatud või nende kombinatsioon), **soovitatakse vahendajal sõlmida liikmesriikidega kirjalik kokkulepe koos ajakava ja vastavate kohustustega, sest selle alusel osalevad osapooled järgmistes etappides.**

Konkreetses vahendusjuhtumil jaoks on olemas [vahenduskava teate](#) vorm. Vahendajal on siiski vabadus seda kasutada või mitte ning ta võib valida teistsuguse mudeli. On oluline, et liikmesriikidel ja kõigil asjaosalistel oleks vahenduse esimese etapi jaoks kirjalik raamistik ja ajakava.



### Kiirvahendamine

<sup>9</sup> Hüpoteese, millega võib kaasneda peatamine või varajane lõpetamine, kirjeldatakse [ELA vahendusmenetluse üldsuunistes ja töövoos](#).

<sup>10</sup> Alati, kui on vaja kaasata halduskomisjon, tuleb konsulteerida ja kohaldada asjakohast halduskomisjoni ja ELA suhtluse töövoogude suunist.



**Vaidluses osalevad liikmesriigid võivad koos vahendajaga esimeses vahendusetapis töökorraldusega ühiselt kokku leppida lühemad esialgsed tähtajad, kui säilib menetluse ja mittesiduva arvamuse kvaliteet.**

Vahendusmenetluse esimene etapp lõpeb põhimõtteliselt siis, kui on möödunud **tavaline 45-päevane tähtaeg**<sup>11</sup>. Menetluse lõppetapp oleneb vahendusmenetluse tulemusest.

### **Tulemus A: liikmesriigid lepivad kokku mittesiduva arvamuse**

Kui osapooled **lepivad kokku mittesiduva arvamuse** esimese vahendusetapi jaoks ette nähtud **45 tööpäeva jooksul**, suunab vahendaja pooli protsessi lõpu poole. Sellisel juhul koostab vahendaja **lõpliku faktilise aruande koos mittesiduva arvamusega**, mis saadetakse liikmesriikidele ja ELA-le kommentaaride ja tagasiside saamiseks. Liikmesriigid võivad **anda tagasisidet 15 tööpäeva jooksul** alates faktilise aruande kavandi ja mittesiduva arvamuse saatmise kuupäevast. ELA kontrollib, kas vastu võetud mittesiduv arvamus on kooskõlas ELi tööjõu liikuvuse õigustikuga.

### **Tulemus B: liikmesriigid ei jõua mittesiduva arvamuse suhtes kokkuleppele**

Teisalt kui liikmesriigid **ei lepi 45 tööpäeva jooksul kokku mittesiduvat arvamust**, võivad nad otsustada **pikendada esimest vahendusetappi 15 tööpäeva võrra**<sup>12</sup> või **esimese vahendusetapi peatada**. Kui pärast 15 tööpäeva pikkust pikendust kokkuleppele ei jõuta, lõpeb esimene etapp. Vahendaja koostab vahendamise ja selle menetluse kohta alati lõpliku faktilise aruande.

Kui esimene vahendusetapp on lõppenud, võivad liikmesriigid siiski kokku leppida, kas jätkavad teise vahendusetapiga vahendajate kojas<sup>13</sup>.

## **Kuidas toimib vahendusmenetluse teine etapp?**

Vahendusmenetluse teise etapi eesmärk on anda liikmesriikidele **täiendav võimalus lahendada vaidlus**, kui vahendusmenetluse esimeses etapis ei leitud lahendust ja seega ei lepitud kokku mittesiduvat arvamust.

Vahendusmenetluse esimeses etapis juhib menetlust üks vahendaja, kuid **teises etapis toimub vahendamine vahendajate koja (või eksperdirühma) ees**, mis koosneb vaidlusväliste liikmesriikide ekspertidest. Vahendajate koja eesistujal on vahendusmenetluse teises etapis aktiivne roll<sup>14</sup>. Peale selle määratakse raportöör, kes vastutab faktilise aruande ja mittesiduva arvamuse koostamise eest, arvestades vahendajate koja või eksperdirühma liikmete kõiki seisukohti.

Teise vahendusetapi saab algatada üksnes ELA **teise vahendusetapi alguse teatega liikmesriikidele**, kui korraga on täidetud kaks järgmist tingimust:

- lahendust ei leitud esimeses vahendusetapis ja vaidluses osalevad liikmesriigid ei jõudnud mittesiduva arvamuse suhtes kokkuleppele;

<sup>11</sup> Ilma vahendusmenetluse võimalikku peatamise või pikendamiseta.

<sup>12</sup> Sellisel juhul teavitab vahendaja pikendamisest ELAd [vahendusetapi pikendamise teatega](#).

<sup>13</sup> Sellisel juhul sõlmivad liikmesriigid [teise vahendusetapi alustamise kokkuleppe](#).

<sup>14</sup> Ülevaade eesistuja ülesannetest teises vahendusetapis: vt kodukorra artikli 8 lõige 5.

- kõik vaidluses osalevad liikmesriigid lepivad kokku protsessi jätkamises ja vahendusmenetluse teise etapi algatamises<sup>15</sup>.

Teine vahendusetapp kestab põhimõtteliselt kuni 5 kuud. Vahendusprotsessi vältel võidakse menetlus siiski peatada või võib toimuda varajane lõpetamine.<sup>16</sup> Peale selle võib teise vahendusetapi ajal olla vaja, et ELA teeb koostööd halduskomisjoniga, et käsitleda sotsiaalkindlustuse koordineerimisega seotud küsimusi<sup>17</sup>.

Vahendajate koja eesistuja konsulteerib liikmesriikidega, mis vahendusviisi nad eelistavad, ja juhendab neid parima valiku tegemisel. Eesistuja võtab vahendusviisi ja kavandamise küsimuses ühendust vaidluses osalevate liikmesriikide esindajaga. Konsulteerimise põhjal otsustab eesistuja, mis vahendusviis on vahendusmenetluse teises etapis kõige sobivam.

Peamised vahendusviisid on sarnased esimese vahendusetapi kohta kirjeldatuga. **Peamine** (organisatsiooniline) erinevus: **teises etapis tuleb kavandamisel arvestada teise vahendusetapi ajaks vahendusorganiks määratud ekspertiühma või vahendajate koja kõigi ekspertide kättesaadavust.**

Kui eesistuja on valinud kõige sobivama vahendusviisi (tavaline või juhendatud vahendusmenetlus), soovitatakse tal osapooltega sõlmitud kokkulepped dokumenteerida [vahenduse kava teates](#).



**Liikmesriigid võivad mõlemas vahendusetapis tugineda ELA pakutavatele tugiteenustele ja -vahenditele:**

- koolitatud vahendajate kaasamine;
- vahendajate koja ekspertide kaasamine, kellel on tugev oskusteave ELi tööjõu liikuvuse tehnilistes valdkondades;
- võimalus kasutada nõuandvaid (täiendavaid) eksperte;
- koolitatud töötajatega funktsionaalne vahendamise sekretariaat;
- täieliku varustusega koosolekuruumid koos suulise tõlke kabiinidega ELA peakorteris Bratislavas;
- teemaga seotud kogemustega tõlkide olemasolu.



#### **Kiirvahendamine**

**Vaidluses osalevad liikmesriigid võivad koos vahendajate koja eesistujaga kokku leppida teise vahendusetapi töökorralduses sätestatud soovituslike tähtaegade lühendamises, kui saab säilitada menetluse ja mittesiduva arvamuse kvaliteedi.**

<sup>15</sup> Sellisel juhul vormistatakse nõusolek dokumendiga, mille liikmesriigid allkirjastasid vahendaja toetusel esimeses vahendusetapis ([teise vahendusetapi alustamise kokkulepe](#)).

<sup>16</sup> Hüpoteese, millega võib kaasnedna peatamine või varajane lõpetamine, kirjeldatakse [ELA vahendusmenetluse üldsuunistes ja töövoos](#).

<sup>17</sup> Alati, kui on vaja kaasata halduskomisjon, tuleb konsulteerida ja kohaldada asjakohast [halduskomisjoni ja ELA suhtluse töövoogude suunist](#).

Vahendusmenetluse teine etapp lõpeb põhimõtteliselt siis, kui möödunud on tavaline 45-päevane tähtaeg (alates vahendajate koja või eksperdirühma määramise kuupäevast)<sup>18</sup>. Viimased menetlussammud olenevad vahendamise tulemustest.

### **Tulemus A: liikmesriigid lepivad kokku mittesiduva arvamuse**

**Kui vaidluses osalevad liikmesriigid lepivad 45 tööpäeva jooksul kokku mittesiduva arvamuse**, suunab eesistuja osapooli vahendusmenetluse lõpu poole.

Sellisel juhul koostab raportöör lõpliku faktilise aruande koos mittesiduva arvamusega, mis saadetakse ELA vahendamise sekretariaadile ja liikmesriikidele kommentaaride ja tagasiside saamiseks. Liikmesriigid võivad **anda tagasisidet 15 tööpäeva jooksul** alates faktilise aruande kavandi ja mittesiduva arvamuse saatmise kuupäevast. ELA kontrollib, kas vastu võetud mittesiduv arvamus on kooskõlas ELi tööjõu liikuvuse õigustikuga.

### **Tulemus B: liikmesriigid ei jõua mittesiduva arvamuse suhtes kokkuleppele**

**Teisalt kui liikmesriigid ei jõua 45 tööpäeva jooksul mittesiduva arvamuse suhtes kokkuleppele**, võivad liikmesriigid otsustada järgmist:

- pikendada vahendusmenetluse teist etappi **15 tööpäeva võrra**<sup>19</sup>;
- lõpetada vahendusmenetlus lõplikult.

Mõlemal juhul koostab raportöör vahendusmenetluse teise etapi lõpliku faktilise aruande.

## **Mis toimub, kui vahendamine on lõppenud?**

Kui vahendusmenetlus on valmis ja liikmesriigid on jõudnud mõlemat osapoolt rahuldava lahenduseni, st vahendusmenetluse esimese või teise etapi lõpus, peavad liikmesriigid esitama kolme kuu jooksul aruande rakendamise edenemise kohta<sup>20</sup>.

## **Kas liikmesriigid saavad suhelda halduskomisjoniga?**

Vaidluses osalevad liikmesriigid **võivad otsustada suunata vaidluse sotsiaalkindlustuse koordineerimise osa (kui olemas) halduskomisjonile vahendusmenetluse mis tahes etapis**.

Sellisel juhul saab ELA vahendamise sekretariaat kõigilt liikmesriikidelt [taotluse suunata sotsiaalkindlustuse küsimus halduskomisjonile](#), et suunata sotsiaalkindlustuse koordineerimisega seotud vaidluse osa nimetatud taotluse esitamise kuupäeval halduskomisjonile.

Kui taotlus on kätte saadud, teavitab ELA vahendamise sekretariaat asjaomaseid liikmesriike vahendusmenetluse lõpetamisest tervikuna või ainult sotsiaalkindlustusküsimusega seotud osas, mis nüüd suunatakse halduskomisjonile.

---

<sup>18</sup> Ilma vahendusmenetluse võimaliku peatamiseta.

<sup>19</sup> Sellisel juhul teavitab eesistuja ELAd pikendamisest [teise vahendusetapi pikendamise teatega](#).

<sup>20</sup> Euroopa Tööjõuameti vahendusmenetluse eeskirjade artikkel 20.

## Kas liikmesriigid võivad vahendusmenetlusest taganeda?

ELA vahendamine püsib kogu kestuse jooksul vabatahtliku protsessina, milles liikmesriigid otsustavad osaleda. See tähendab, et nad võivad millal tahes menetluse kestel (esimeses või teises vahendusetapis) otsustada menetlusest taganeda<sup>21</sup> või taotleda menetluse peatamist teatud asjaoludel, näiteks kui algab kohtumenetlus vaidlusküsimuses<sup>22</sup>.

---

<sup>21</sup> Euroopa Tööjõuameti vahendusmenetluse eeskirjade artikkel 18 (2/d): „Ühe või mitme vaidluses osaleva liikmesriigi kirjaliku taotluse alusel vahendusmenetluse mis tahes etapis taotluse esitamise kuupäeval.“

<sup>22</sup> Euroopa Tööjõuameti vahendusmenetluse eeskirjade artikkel 18 (3/a): „Ühe või mitme vaidluspooleks oleva liikmesriigi kirjaliku taotluse alusel vahendusmenetluse mis tahes etapis, märkides, et kohtumenetlus algatati pärast vahendusmenetluse algatamist.“

## Vormid

### Liikmesriigi või liikmesriikide vahendustaotlus ELA-le

Vahendustaotlus
<p style="text-align: right;"><i>[Märkige adressaadi nimi]</i></p> <p style="text-align: right;">Tegevdirektor / koostöötoe osakonna juhataja</p> <p style="text-align: right;">Euroopa Tööjõuamet</p> <p style="text-align: right;">Landererova 12</p> <p style="text-align: right;">81109 Bratislava, Slovakkia</p> <p style="text-align: right;"><a href="mailto:mediation@ela.europa.eu">mediation@ela.europa.eu</a></p>
<p><b>Teema: vahendustaotlus</b></p> <p>Viide: <i>[Märkige viitenumber]</i></p> <p>[Lugupeetud adressaat],</p> <p>Mina, allakirjutanu, [ees- ja perekonnanimi], [märkige oma roll], [liikmesriigi nimi] nimel, esitan [_____] (kuupäev) [_____] (kuu) [_____] .aastal taotluse Euroopa Tööjõuametile (edaspidi „ELA“),</p> <p>et kasutada vahendamist liidu õiguse kohaldamise üksikjuhtumise, mis on hõlmatud määruse (EL) 2019/1149 artikli 1 lõikega 4.</p> <p>Vaidluses osalevad järgmised liikmesriigid/osalejad:</p> <p><input type="checkbox"/> 1. liikmesriik <i>[märkige nimi, riiklik esindaja (kui teada), kontaktandmed]</i>.</p> <p><input type="checkbox"/> 2. liikmesriik <i>[märkige nimi, riiklik esindaja (kui teada), kontaktandmed]</i>.</p> <p><input type="checkbox"/> 3. liikmesriik <i>[märkige nimi, riiklik esindaja (kui teada), kontaktandmed]</i>.</p> <p>Kinnitan, et minu teada on vaidluses osalevad eespool nimetatud liikmesriigid/osalejad, kelle jaoks vahendamist taotletakse:</p> <p><input type="checkbox"/> teadlikud ELAs toimuva vahendamise taotlusest ja [nõustuvad / ei nõustu] sellega;</p> <p><input type="checkbox"/> ei ole teadlikud ELAs toimuva vahendamise taotlusest.</p> <p>Kas on konkreetse juhtumiga on seotud muid tegutsejaid?</p> <p><input type="checkbox"/> Sotsiaalpartnerite organisatsioonid <i>[märkige nimi, riiklik esindaja (kui teada), kontaktandmed]</i>.</p> <p><input type="checkbox"/> Muud avalik-õiguslikud asutused <i>[märkige nimi, riiklik esindaja (kui teada), kontaktandmed]</i>.</p> <p><input type="checkbox"/> Muud sidusrühmad <i>[märkige nimi, riiklik esindaja (kui teada), kontaktandmed]</i>.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p><i>Kirjeldage lühidalt vaidlust ja põhjusi, miks soovite kasutada vaidluse jaoks vahendamist. (Lahtrit ei ole vaja täita, kui esitate koos käesoleva taotlusega üksikasjaliku avalduse.)</i></p></div> <p><i>Kirjutage vastus siia</i></p>

Allkirjutanu teab, et taotlust menetletakse vastavalt Euroopa Tööjõuameti vahendusmenetluse eeskirjadele ning selle ajakavale ja korrale.

Kinnitan järgmist:

- Taotlusele on lisatud üksikasjalik avaldus.
- Taotlusele ei ole lisatud üksikasjalikku avaldust.\*

\* Märkus. **Kui üksikasjalikku avaldust ei ole lisatud**, saab taotlejale osapool selle esitada Euroopa Tööjõuameti vahendusmenetluse eeskirjade artikli 14 lõike 2 kohaselt 15 päeva jooksul alates käesoleva taotluse saatmisest.

Märkige allpool riikliku esindaja kontaktandmed (kui teada)

Ees- ja perekonnanimi

Ametikoht

Organisatsioon/asutus/üksus

E-post

Telefoninumber

**Ees- ja perekonnanimi** \_\_\_\_\_

**Organisatsioon/asutus/üksus** \_\_\_\_\_

**Ametikoht** \_\_\_\_\_

**Allkirjastamise koht ja kuupäev** \_\_\_\_\_

**Allkiri** \_\_\_\_\_

**Vahendustaotlusele lisatud dokumendid: Üksikasjalik avaldus (dokument nr II)**

## Liikmesriigi (liikmesriikide) üksikasjalik avaldus ELA-le

### Üksikasjalik avaldus

*[Märkige adressaadi ees- ja perekonnanimi]*

Tegevdirektor / koostöötoe osakonna juhataja

Euroopa Tööjõuamet

Landererova 12

81109 Bratislava, Slovakkia

[mediation@ela.europa.eu](mailto:mediation@ela.europa.eu)

**Teema: Üksikasjalik avaldus:** *[Märkige liikmesriigi nimi]*

Viide: *[Märkige viitenumber]*

[Lugupeetud adressaat],

Viidates vahendustaotlusele, mis saadeti Euroopa Tööjõuametile (edaspidi „ELA“) [\_\_\_\_\_] (kuupäev) [\_\_\_\_\_] (kuu) [\_\_\_\_\_] . aastal, esitab allakirjutanu, *[märkige oma roll]*, *[liikmesriigi nimi]* nimel [\_\_\_\_\_] (kuupäev) [\_\_\_\_\_] (kuu) [\_\_\_\_\_] . aastal Euroopa Tööjõuameti vahendusmenetluse eeskirjade artiklite 9 ja 14 kohaselt üksikasjaliku avalduse.

1) Märkige, mis liikmesriik / muud liikmesriigid on kaasatud.

*Kirjutage vastus siia:*

2) Kirjeldage vaidluse olemust ja ajakava, sealhulgas peamisi vaidlusküsimusi.

*Kirjutage vastus siia:*

3) Märkige, mis teie liikmesriigi avalik-õiguslikud asutused on teemaga otseselt seotud.

*Kirjutage vastus siia:*

4) Märkige, mis teise liikmesriigi (teiste liikmesriikide) avalik-õiguslikud asutused on teemaga otseselt seotud.

*Kirjutage vastus siia:*

5) Märkige, kas selles küsimuses on (või ei ole) kavandatavat või toimuvat kohtumenetlust.

*Kirjutage vastus siia:*

6) Kirjeldage, kas juhul, kui vaidlus on seotud sotsiaalkindlustuse koordineerimisega, on kes tahes osapool suunanud juhtumi sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise halduskomisjonile.

Kui jah, esitage üksikasjad, kuupäev ja asjakohased dokumendid koos käesoleva taotlusega (nii palju kui võimalik ja võttes nõuetekohaselt arvesse konfidentsiaalsust).

*Kirjutage vastus siia:*

*Kas vaidlus on seotud ELA pädevuses olevate asjakohaste Euroopa õigusaktidega? (Määruse (EL) 2019/1149 artikli 1 lõige 4?)*

<p><b>Töötajate lähetamine</b></p> <p><input type="checkbox"/> JAH</p> <p><input type="checkbox"/> EI</p>	<p>Direktiiv 96/71/EÜ</p> <p>Direktiiv 2014/67/EL</p>
<p><b>Täiendavad tähelepanekud:</b></p>	
<p><b>Sotsiaalkindlustuse koordineerimine</b></p> <p><input type="checkbox"/> JAH</p> <p><input type="checkbox"/> EI</p>	<p>Määrus (EMÜ) nr 1408/71</p> <p>Määrus (EMÜ) nr 574/72</p> <p>Määrus (EÜ) nr 859/2003</p> <p>Määrus (EÜ) nr 883/2004</p> <p>Määrus (EÜ) nr 987/2009</p> <p>Määrus (EL) nr 1231/2010</p>
<p><b>Täiendavad tähelepanekud:</b></p>	
<p><b>Töötajate vaba liikumine</b></p> <p><input type="checkbox"/> JAH</p> <p><input type="checkbox"/> EI</p>	<p>Määrus (EL) nr 492/2011</p> <p>Direktiiv 2014/54/EL</p> <p>Määrus (EL) 2016/589</p>
<p><b>Täiendavad tähelepanekud:</b></p>	
<p><b>Sotsiaalõigusnormid maanteetranspordis</b></p> <p><input type="checkbox"/> JAH</p> <p><input type="checkbox"/> EI</p>	<p>Määrus (EÜ) nr 561/2006</p> <p>Direktiiv 2006/22/EÜ</p> <p>Määrus (EÜ) nr 1071/2009</p>
<p><b>Täiendavad tähelepanekud:</b></p>	



1) Kirjeldage kogu tegevust, teabevahetust ning varasemate kontaktide ja dialoogi tulemusi vaidluse lahendamiseks.

*Kirjutage vastus siia*

2) Kas kõik osapooled on nõus, et vaidlus esitatakse ELAs toimuvaks vahendamiseks?

JAH

EI

EI OLE KINDEL

### Üksikasjaliku avalduse toetuseks lisatud dokumentide loetelu

Märkige lisatud dokumendid siia:

•

**Ees- ja perekonnanimi** \_\_\_\_\_

**Organisatsioon/asutus/üksus** \_\_\_\_\_

**Ametikoht** \_\_\_\_\_

**Allkirjastamise koht ja kuupäev** \_\_\_\_\_

**Allkiri** \_\_\_\_\_

**Esimese vahendusetapi alguse teade liikmesriigile (liikmesriikidele), ELA-It liikmesriigile (liikmesriikidele)**

**Teade**

**Esimene vahendusetapp on algamas**

[Märkige adressaadi ees- ja perekonnanimi]

[Organisatsioon/üksus/osakond]

[Aadress]

[Asula]

[Sihtnumber]

[E-post]

**Teema: esimese vahendusetapi algamise teade, juhtum nr [\_\_\_]**

Viide: [Märkige viitenumber]

[Lugupeetud adressaat],

Euroopa Tööjõuamet (edaspidi „ELA“) teatab

[1. liikmesriigile], keda esindab [1. riikliku esindaja nimi], ja

[2. liikmesriigile], keda esindab [2. riikliku esindaja nimi],

**et on algamas vahendusmenetluse nr [\_\_\_] esimene etapp.**

See teade märgib esimese vahendusetapi algamist. Liikmesriikidel on **vaidluse vahendamiseks aega 45 tööpäeva alates päevast, mil ELA määrab vahendaja.**

Sel põhjusel kutsub ELA [1. liikmesriiki] ja [2. liikmesriiki] üles:

leppima *10 tööpäeva jooksul* pärast esimese vahendusetapi algust (st alates selle teate kättesaamisest) kokku vahendaja, kes võib vaidlust vahendada;

määrama/kinnitama riikliku esindaja, kes jälgib vahendusmenetlust algusest lõpuni.

ELA kutsub liikmesriike üles sellele dokumendile lisatud **teate vastusega** vastama *10 tööpäeva jooksul* ja eespool nimetatud teabega, et saaks määrata osapoolte valitud vahendaja.

Kui osapooled ei leia vahendajat, kes vastab mõlema osapoole vajadustele, valib ELA oma vahendusmenetluse eeskirjade artikli 19 lõike 5 kohaselt vahendaja, keda ta peab sobivaks.

Vahendusmenetluses osalevad liikmesriigid leiavad selle teate lisas nimekirja vahendajatest, kelle hulgast saab valida vahendaja.

**Ees- ja perekonnanimi** \_\_\_\_\_

**Organisatsioon/asutus/üksus** \_\_\_\_\_

**Ametikoht** \_\_\_\_\_

**Allkirjastamise koht ja kuupäev** \_\_\_\_\_

**Allkiri** \_\_\_\_\_

**Teatele lisatud dokumendid:**

- **Esimese vahendusetapi algamise teate vastus (dokument nr XIV)**
- **Vaidluse lahendamiseks kasutatavate vahendajate nimekiri (kelle on valinud ELA)**

## **Vastus esimese etapi algamise teatele, liikmesriigilt (liikmesriikidelt) ELA-le**

### **Vastuskiri**

#### **esimese vahendusetapi algamise teatele**

*[Märkige adressaadi ees- ja perekonnanimi]*

Tegevdirektor / koostöötoe osakonna juhataja

Euroopa Tööjõuamet

Landererova 12

**Teema: esimese vahendusetapi algamise teate vastuskiri**

Viide: [Märkige viitenumber]

[Lugupeetud adressaat],

Viidates esimese vahendusetapi algamise teatele, mille saatis Euroopa Tööjõuamet (edaspidi „ELA“) [\_\_\_\_\_] (kuupäev) [\_\_\_\_\_] (kuu) [\_\_\_\_\_] . aastal, kinnitab allkirjutanu [märkige ees- ja perekonnanimi], [märkige oma roll], [liikmesriigi nimi] nimel teate kättesaamist [\_\_\_\_\_] (kuupäev) [\_\_\_\_\_] (kuu) [\_\_\_\_\_] . aastal.

Allkirjutanud on selge sõnaga nõus esimese vahendusetapi käivitamisega.

Allkirjastage siin:

Allkirjutanu kiidab taotletud vahendusmenetluse jaoks heaks järgmised vahendajad.

Kirjutage eelistatud vahendaja(te) ees- ja perekonnanimi siia:

Allkirjutanu [kinnitab/määrab] [riikliku esindaja ees- ja perekonnanimi] riiklikuks esindajaks [liikmesnimel].

Allkirjastage siin:

Ees- ja perekonnanimi \_\_\_\_\_

Organisatsioon/asutus/üksus \_\_\_\_\_

Ametikoht \_\_\_\_\_

Allkirjastamise koht ja kuupäev \_\_\_\_\_

Allkiri \_\_\_\_\_

## Vahenduskava, stiili ja eeskirjade teade, vahendajalt/eesistujalt ELA-le

### Vahendusviisi teade

*[Märkige adressaadi nimi]*

Tegevdirektor / koostöötoe osakonna juhataja

Euroopa Tööjõuamet

Landererova 12

81109 Bratislava, Slovakkia

[mediation@ela.europa.eu](mailto:mediation@ela.europa.eu)

**Teema:** vahenduskava teade, juhtum nr [\_\_]

Viide: *[Märkige viitenumber]*

[Lugupeetud adressaat],

Mina [ees- ja perekonnanimi], allakirjutanu, [vahendaja/eesistuja] vahendusmenetluses nr [\_\_\_\_], teatan Euroopa Tööjõuametile (edaspidi „ELA“), et pärast saadud materjalide läbivaatamist, konsulteerimist osapooltega ja vaidluse täielikku hindamist teen ettepaneku kasutada järgmist vahendusviisi:

*Märkige oma ettepanek:*

- Tavaline vahendusmenetlus
- Juhendatud vahendusmenetlus
- Muu menetlus (täpsustage järgmises lahtris)

*Täpsustage oma valikut:*

*Loetlege kõik tehnilise korraldusega seotud elemendid, millest soovite ELA-le teatada, enne kui algab:*

- esimene vahendusetapp
- teine vahendusetapp

*(nt ajakava, koosolekud jne)*

**Ees- ja perekonnanimi** \_\_\_\_\_

**Organisatsioon/asutus/üksus** \_\_\_\_\_

**Ametikoht** \_\_\_\_\_

**Allkirjastamise koht ja kuupäev** \_\_\_\_\_

**Allkiri** \_\_\_\_\_

**Teise vahendusetapi alguse teade liikmesriigile (liikmesriikidele), ELA-It liikmesriigile (liikmesriikidele)**

<b>Teade</b>	
<b>Algamas on teine etapp</b>	
	<i>[Märkige adressaadi ees- ja perekonnanimi]</i>
	<i>[Organisatsioon/üksus/osakond]</i>
	<i>[Aadress]</i>
	<i>[Asula]</i>
	<i>[Sihtnumber]</i>
	<i>[E-post]</i>
<b>Teema: teise vahendusetapi algamise teade, juhtum nr [___]</b>	
Viide: <i>[Märkige viitenumber]</i>	
[Lugupeetud adressaat],	

Euroopa Tööjõuamet (edaspidi „ELA“)

teatab

[1. liikmesriigile], keda esindab [1. riikliku esindaja nimi], ja

[2. liikmesriigile], keda esindab [2. riikliku esindaja nimi],

**et algamas on vahendusmenetluse nr [\_\_\_\_] teine etapp..**

Liikmesriikidel on **vaidluse vahendamiseks aega 45 tööpäeva alates päevast, mil ELA määrab vahendajate koja või selle eksperdirühma.**

ELA teatab [1. liikmesriigile] ja [2. liikmesriigile], et vahendusmenetluse eeskirjade artikli 16 lõike 3 kohaselt saadab ELA vahendajate koja eesistujale [*ees- ja perekonnanimi*] järgmised dokumendid:

- 1) lõplik faktiline aruanne, mille vahendaja koostas pärast esimest etappi;
- 2) liikmesriikide üksikasjalikud avaldused;
- 3) [kui asjakohane] mis tahes muu asjakohane lisateave ja/või selgitused esimese vahendusetapi kohta, mille on esitanud vaidluses osalevad liikmesriigid.

Kirjale on lisatud [1. liikmesriigi] ja [2. liikmesriigi] allkirjastatud nõusolek, milles lepitakse kokku, et esimest vahendusetappi jätkatakse teise etapiga, kinnitades järgmist:

- mittesiduva arvamuse puudumine esimese etapi lõpus
- kõigi asjaomaste liikmesriikide kokkulepe (vt „**Teise vahendusetapi alustamise kokkulepe**“).

**Ees- ja perekonnanimi** \_\_\_\_\_

**Organisatsioon/asutus/üksus** \_\_\_\_\_

**Ametikoht** \_\_\_\_\_

**Allkirjastamise koht ja kuupäev** \_\_\_\_\_

**Allkiri** \_\_\_\_\_

**Teatele lisatud dokumendid:**

- **Teise vahendusetapi alustamise kokkulepe (allkirjastatud) (dokument nr XXIII)**



--

## Taotlus suunata sotsiaalkindlustuse küsimus halduskomisjonile, liikmesriigilt (liikmesriikidelt) ELA-le

Taotlus suunata vaidlus halduskomisjonile
[Lugupeetud adressaat], [1. liikmesriik], keda esindab [1. riikliku esindaja nimi], (ja [2. liikmesriik], keda esindab [2. riikliku esindaja nimi])  teatab (teatavad)  Euroopa Tööjõuametile (edaspidi „ELA“),  et vahendusmenetlus nr [____], mis algas [____] (kuupäev) [____] (kuu) [____]. aastal, <b>on seotud sotsiaalkindlustuse koordineerimise küsimustega ja seepärast tuleb see suunata halduskomisjonile</b> (kooskõlas Euroopa Tööjõuameti vahendusmenetluse eeskirjade artikli 11 lõikega 2).  <i>Kirjeldage vaidluses tuvastatud sotsiaalkindlustuse koordineerimise küsimusi.</i>  <i>Kirjutage vastus siia:</i>

Eespool nimetatud liikmesriik taotleb (liikmesriigid taotleavad) seepärast, et ELA suunaks kooskõlas haldusnõukogu ja ELA koostöölepingu artikli 9 lõikega 1 vahendusmenetlusega nr [\_\_\_\_\_] seotud sotsiaalkindlustuse koordineerimise küsimuse haldusnõukogule.

Taotluse esitanud liikmesriik nõustub (liikmesriigid nõustuvad), et ELA edastab liikmesriigi (liikmesriikide) üksikasjaliku avalduse halduskomisjonile, et haldusnõukogu saaks hinnata küsimust nõuetekohaselt, kooskõlas haldusnõukogu ja ELA koostöölepingu artikli 7 lõikega 1.

**Ees- ja perekonnanimi** \_\_\_\_\_

**Organisatsioon/asutus/üksus** \_\_\_\_\_

**Ametikoht** \_\_\_\_\_

**Allkirjastamise koht ja kuupäev** \_\_\_\_\_

**Allkiri** \_\_\_\_\_